

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17)

- 15-002332 / 64195013  
Willi Schmutz AG, 3182 Ueberstorf  
Mechanische Bearbeitung  
Dringendes Bedürfnis  
5 M  
01.12.2015–30.11.2018 (Erneuerung)
- 15-002240 / 55512305  
Kero AG, 8590 Romanshorn  
Produktion  
Dringendes Bedürfnis  
6 M  
01.08.2015–31.07.2018 (Erneuerung)
- 15-002322 / 77696154  
Swiss Direct Marketing AG, 5200 Brugg AG  
Herstellung von Direct Marketing Produkten  
Dringendes Bedürfnis  
190 M  
01.01.2015–31.12.2016 (Änderung)
- 15-002315 / 52150302  
Alupak AG, 3123 Belp  
Produktion  
Dringendes Bedürfnis  
78 M, 75 F  
01.08.2015–31.07.2018 (Erneuerung)
- 15-002324 / 77696154  
Swiss Direct Marketing AG, 5200 Brugg AG  
Herstellung von Direct Marketing Produkten  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
120 M  
01.01.2015–31.12.2016 (Änderung)
- 15-002277 / 65030172  
DSM Nutritional Products Europe AG, 4303 Kaiseraugst  
Forschung und Labor  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.10.2015–30.09.2018 (Erneuerung)

- 15-002359 / 51977311  
Medena AG, 8910 Affoltern am Albis  
Produktion / Mischerei  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.09.2015–31.07.2018 (Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 15-002141 / 41152690  
Genossenschaft Migros Ostschweiz Zentralverwaltung, 9200 Gossau SG  
KST0004 Reinigung Produktion.  
Besonderes Konsumbedürfnis  
17 M  
28.09.2015–27.09.2018 (Änderung)
- 15-002339 / 64806501  
CLS Communication AG, 4051 Basel  
Translation: Übersetzungsaufträge für Kunden  
Besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.01.2016–31.12.2018 (Erneuerung)
- 15-002070 / 65878261  
AWK Group AG, 8050 Zürich  
Testen der Telekommunikationssysteme im Gotthard Basistunnel (GBT)  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.10.2015–31.05.2016 (Neuerteilung)
- 15-002143 / 41152690  
Genossenschaft Migros Ostschweiz Zentralverwaltung, 9200 Gossau SG  
KST 0080 Abpackerei Frischfleisch  
Besonderes Konsumbedürfnis  
92 M  
28.09.2015–31.12.2016 (Änderung)
- 15-002144 / 41152690  
Genossenschaft Migros Ostschweiz Zentralverwaltung, 9200 Gossau SG  
KST 0130 Warenfluss gekühlt: Kommissionierung von Molkerei, Convenience  
inkl. gekühlte Agrarprodukte und Fleischprodukte  
Besonderes Konsumbedürfnis  
77 M  
28.09.2015–31.12.2016 (Änderung)
- 15-002342 / 66556697  
CLS Communication AG, 8152 Glattbrugg  
Translation: Übersetzungsaufträge für Kunden  
Besonderes Konsumbedürfnis  
14 M  
01.01.2016–31.12.2018 (Erneuerung)

- 15-002366 / 51928555  
Coop Betriebszentrale, 5503 Schafisheim  
Spedition / Bereitstellung (inkl. Aussenlager Pronto)  
Besonderes Konsumbedürfnis  
16 M  
01.09.2015–31.08.2018 (Erneuerung)
  
- 15-002362 / 52252244  
IBM Schweiz AG, 8048 Zürich  
GBS, AMS, GTS, TSS, SOD, ITS, SO, IBM Analytics, Finance: IT-Spezialist,  
Techniker, Produktion, Release und Analyse Support, Systems Operator, SAP  
Migration: Ausbauten, Installationen Releases, Datenmigrationen  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
122 M  
01.01.2015–31.12.2017 (Erneuerung)
  
- 15-002367 / 52252244  
IBM Schweiz AG, 8048 Zürich  
Finance GTS, GBS, S&D: Quartals- Monats- und Jahresabschlüsse, die nicht  
zwischen Montag und Samstag während der Tages- und Abendarbeit ausgeführt  
werden können.  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 13 F  
01.01.2015–31.12.2017 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 15-002142 / 41152690  
Genossenschaft Migros Ostschweiz Zentralverwaltung, 9200 Gossau SG  
KST 0125 Produktion Charcuterie  
Besonderes Konsumbedürfnis  
48 M  
28.09.2015–31.12.2016 (Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 15-002266 / 63011512  
DT Swiss AG, 2504 Biel/Bienne  
ICT, Produktion, Qualitätskontrolle, Facility Management: Störungsbehebung in  
Notfall  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 3 F  
01.09.2015–31.08.2018 (Neuerteilung)

- 15-002172 / 72068104  
ALPS Automation SA, succursale d'Yverdon, 1400 Yverdon-les-Bains  
Projekte und Produktion  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.09.2015–31.08.2018 (Neuerteilung)
  
- 15-002365 / 52252244  
IBM Schweiz AG, 8048 Zürich  
IBM Deal Hub: Ausarbeitung von Offerten und Aufträgen am Quartalsende;  
GTS SO Projects Executive: Sicherstellung der zeitgerechten Kommunikation im  
Falle eines Major Incidents bei einem Kunden  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2015–31.12.2017 (Erneuerung mit Änderung)
  
- 15-002369 / 71884731  
EL POINT ELECTROCOM AG, 4552 Derendingen  
Pikettendienst in Notfällen bei Kunden in Bern und Solothurn  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.11.2015–30.10.2018 (Erneuerung)
  
- 15-002360 / 52252244  
IBM Schweiz AG, 8048 Zürich  
GBS, AMS, GTS, TSS, SOD, ITS, SO, IBM Analytics, Finance: IT-Spezialist,  
Techniker; Produktion, Release, Sales und Analyse Support, Systems Operator,  
Complex Deal Pricer, Consultants (Implementation) : Störungsbehebungen in  
Notfällen bei Kunden  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
660 M  
01.01.2015–31.12.2017 (Erneuerung mit Änderung)
  
- 15-002370 / 84816757  
EL POINT ELECTROCOM AG, 2503 Biel/Bienne  
Pikettendienst in Notfällen bei Kunden in Bern und Solothurn  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.11.2015–31.10.2018 (Erneuerung)
  
- 15-002329 / 66628739  
Avesco AG, 4900 Langenthal  
Störungsbehebung an Kundenanlagen in der ganzen Schweiz: Servicetechniker in  
den Sparten Energiesysteme und Anlagen, Baumaschinen, Bautechnik,  
Fördertechnik  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
70 M  
01.12.2014–30.11.2017 (Änderung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 15-002145 / 41152690  
Genossenschaft Migros Ostschweiz Zentralverwaltung, 9200 Gossau SG  
KST 0085 Feinzerlegerei / Abpackerei  
Besonderes Konsumbedürfnis  
53 M, 33 F  
28.09.2015–31.12.2016 (Änderung)
- 15-002363 / 42529325  
Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz HEKS Zentrale-Dienste  
Direktion, 8057 Zürich  
HEKS Projekt «HEKS rollt» mit Standorten in Wädenswil und Uster  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 3 F  
01.10.2015–30.09.2018 (Erneuerung)
- 15-002341 / 66556697  
CLS Communication AG, 8152 Glattbrugg  
Translation: Übersetzungsaufträge für Kunden  
Besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.01.2016–31.12.2018 (Erneuerung)
- 15-002371 / 53333659  
Stützliwösch AG, 8952 Schlieren  
Autowaschanlage  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.10.2015–30.09.2018 (Erneuerung)
- 15-002340 / 64806501  
CLS Communication AG, 4051 Basel  
Translation: Übersetzungsaufträge für Kunden  
Besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.01.2016–31.12.2018 (Erneuerung)

### **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 15-002259 / 52150302  
Alupak AG, 3123 Belp  
Produktion  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
25 M, 35 F  
01.08.2015–31.07.2017 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel:*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Kreuzackerstrasse 12, Postfach, 9023 St. Gallen, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Holzikofenweg 36, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Akteneinsicht nehmen.

6. Oktober 2015

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit